

Tabella di livelli sonori

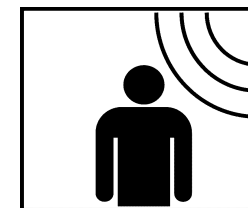
Lavorazione della carta

Tableau de niveaux sonores

Usines de traitement du papier
et du carton

Schallpegeltabelle

Papier- und Karton-
Verarbeitung



Carichi fonici caratteristici associati a
professioni e funzioni

Expositions au bruit caractéristiques pour
des professions et des fonctions

Typische Lärmbelastungen für
Berufe und Funktionen

Code Suva

Funzione professionale	Fonction professionnelle	Berufliche Funktion	LEX	M	Aud	n	LQC	BC
Fabbricazione di bicchieri	Fabrication de gobelets	Becherfabrikation					4431	
Addetto alla lavorazione di materiale sintetico	Ouvrier travaillant les matières plastiques	Kunststoffarbeiter	86	2	A		4430.9	28201057
Fabbricazione di sacchetti	Fabrication de sachets	Beutelfabrikation					4735	
Sorvegliante di impianti	Surveillant d'installations	Anlagewärter	86	2	A		4735.1	29507030
Aiutante	Aide	Gehilfe	86	2	A		4735.3	46105068
Fabbricazione di blocchi	Fabrication de blocs	Blockfabrikation					4740	
Sorvegliante di impianti (rigatrici)	Surveillant d'installations (machines à régler)	Anlageführer Liniermaschinen	95	2	A		4741.9	29507030
Aiutante (rigatrici)	Aide (machines à régler)	Gehilfe Liniermaschinen	95	2	A		4741.1	46105068
Sorvegliante di impianti (catene blocchi)	Surveillant d'installations (chaîne de blocs)	Anlageführer Blockstrassen	83	-	-		4742.9	29507030
Aiutante (catene blocchi)	Aide (chaîne de blocs)	Gehilfe Blockstrassen	83	-	-		4742.1	46105068
Barattoli	Boîtes	Dosen					4714	
Sorvegliante di impianti	Surveillant d'installations	Anlagewärter	86	2	A		4716.9	29507030
Aiutante	Aide	Gehilfe	86	2	A		4716.2	46105068
Fazzoletti	Mouchoirs	Taschentücher					4787.4	
Sorvegliante di impianti	Surveillant d'installations	Anlageführer	86	2	A		4787.3	29507030
Asciugamani	Essuie-mains	Handtücher					4787	
Sorvegliante di impianti	Surveillant d'installations	Anlageführer	86	2	A		4787.3	29507030
Aiutante	Aide	Gehilfe	86	2	A		4787.2	46105068
Articoli per l'igiene	Articles d'hygiène	Hygiene-Artikel					5515	
Macchine per assorbenti igienici	Opérateurs de machines pour serviettes hygiéniques	Opérateur Bindenmaschinen	80				5515.8	29507030
Operatore di macchine per pannolini	Opérateur de machines de couches	Opérateur Windelnmaschinen	86	2	A		5515.9	29507030

Funzione professionale	Fonction professionnelle	Berufliche Funktion	LEX	M	Aud	n	LQC	BC
Fabbricazione di buste	Fabrication d'enveloppes	Couvert-Fabrikation					4726	
Tagliatore	Coupeur	Zuschneider	90	2	A		4726.1	99990022
Sorvegliante di impianti	Surveillant d'installations	Anlagewärter	90	2	A		4726.3	29507030
Aiutante	Aide	Gehilfe	86	2	A		4726.2	46105068
Campionari	Cartes gaufrées	Musterkarten					4787.7	
Punzonatore	Estampeur	Stanzer	90	2	A		4787.9	25209003
Lavori di finissaggio	Travaux de finissage	Ausrüstarbeiten	83	-	-		4788.9	27301023
Sacchi	Sacs	Säcke					4786	
Sorvegliante di impianti	Surveillant d'installations	Anlageführer	86	2	A		4786.6	29507030
Aiutante	Aide	Gehilfe	86	2	A		4786.5	46105068
Tovaglioli	Serviettes	Servietten					4788	
Sorvegliante di impianti	Surveillant d'installations	Anlageführer	90	2	A		4788.3	29507030
Aiutante	Aide	Gehilfe	90	2	A		4788.2	46105068
Set da tavolo	Sets de table	Tischsets					4788.5	
Stampatore	Imprimeur	Drucker	90	2	A		4788.8	27201184
Aiutante	Aide	Gehilfe	90	2	A		4788.7	46105068
Borse di carta	Sacs à provision	Tragtaschen					4736	
Operatore	Opérateur	Anlageführer	86	2	A		4736.8	29507030
Aiutante	Aide	Gehilfe	86	2	A		4736.9	46105068
Sacchetti trasparenti	Sacs de démonstration	Zeigetaschen					4738.5	
Operatore	Opérateur	Anlageführer	86	2	A		4738.9	29507030
Aiutante	Aide	Gehilfe	86	2	A		4738.7	46105068
Filtri per sigarette	Filtres à cigarettes	Zigaretten-Filter					7935	
Sorvegliante degli impianti	Surveillant d'installations	Anlagewärter	86	2	A		7936.3	29507030
Aiutante	Aide	Gehilfe	86	2	A		7936.2	46105068
Raffinazione della carta	Façonnage du papier	Papierveredlung					4250	
Operatore	Opérateur	Anlageführer	86	2	A		4250.5	29507030
Aiutante	Aide	Gehilfe	86	2	A		4250.6	46105068
Fogli d'alluminio (finissaggio)	Feuilles d'aluminium (finissage)	Alu-Folien (Veredlung)					1882.2	
Operatore	Opérateur	Anlageführer	86	2	A		1882.3	29507030
Aiutante	Aide	Gehilfe	86	2	A		1882.4	46105068

Funzione professionale	Fonction professionnelle	Berufliche Funktion	LEX	M	Aud	n	LQC	BC
Nastri adesivi	Rubans adhésifs	Klebebänder					4789	
Operatore	Opérateur	Anlageführer	86	2	A		4789.8	29507030
Aiutante	Aide	Gehilfe	86	2	A		4789.9	46105068
Fabbricazione di cartone	Fabrication de cartons	Kartonagefabrikation					4685	
Punzonatore	Estampeur	Stanzer	86	2	A		4690.9	25209003
Cartoniere	Cartonnier	Kartonager	86	2	A		4689.2	26301001
Stampatore	Imprimeur	Drucker	90	2	A		4691.9	27201184
Aiutante	Aide	Gehilfe	86	2	A		4689.1	46105068
Fabbricazione di tubetti di carta	Fabrication de tubes en carton	Hülsefabrikation					4710	
Operatore	Opérateur	Anlageführer	83	-	-		4710.5	29507030
Aiutante	Aide	Gehilfe	83	-	-		4710.6	46105068
Fabbricazione di cartone ondulato	Fabrication de carton ondulé	Wellkartonherstellung					4199	
Cartaio	Papetier	Papiertechnologe	90	2	A		4199.4	26301001
Operatore	Opérateur	Anlageführer	95	2	A		4199.5	29507030
Aiutante	Aide	Gehilfe	95	2	A		4199.7	46105068
Fabbricante di cartoni ondulati	Façonneur de carton ondulé	Wellpappenverarbeiter	86	2	A		4199.6	26301001
Servizi ausiliari	Services auxiliaires	Hilfsbetriebe					9000.2	
Meccanico di manutenzione	Mécanicien de maintenance	Unterhaltsmechaniker	80	1	-		9034.9	25404113
Meccanico di manutenzione con lavori da fabbro per oltre 4 ore/settimana	Mécanicien de maintenance avec travaux de serrurerie plus de 4 heures/semaine	Unterhaltsmechaniker mit Schlosserarbeiten über 4 Stunden/Woche	86	2	A		9034.8	25404113

Tabella di livelli sonori

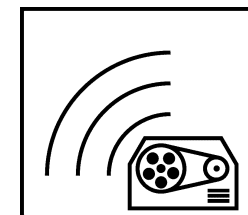
Lavorazione della carta

Tableau de niveaux sonores

Usines de traitement du papier
et du carton

Schallpegeltabelle

Papier- und Karton-
Verarbeitung



Code Suva

Carichi fonici caratteristici associati
a fonti di rumore, zone e attività

Expositions au bruit caractéristiques
par sources de bruit, zones et activités

Typische Lärmbelastungen für
Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	Leg ^{dB(A)} GP AP	LQC	BC
Fabbricazione di prodotti di carta e articoli di plastica	Usines de fabrication d'articles en papier et de matière plast.	Papierwarenfabriken und Kunststoffverarbeitung	83	4725	
Bicchieri di plastica	Gobelets en matière plastique	Becher aus Kunststoff	86	4430.4	28201057
Bicchieri e coperchi spruzzati, Maccine ad iniezione autom.	Gobelets et couvercles moulés par injection, Automates	Gespritzte Becher und Deckel Spritzgussautomaten	86	4430.5	28201057
Bicchieri e coperchi imbutiti Imbutitrici automatiche	Gobelets et couvercles emboutis, Automates d'emboutissage	Tiefgezogene Becher und Deckel, Tiefziehautomaten	86	4437.5	28201057
Stampatrici per bicchieri	Machines d'impression de gobelets	Becherdruckmaschinen	90	4485.5	27201184
Bicchieri combinati di plastica e carta	Golelets composites; matière plastique et papier	Kombinationsbecher; Kunststoff und Papier	83	4713.2	
Stampatrici e punzonatrici automatiche per carta	Automates d'impression et de découpage pour papier	Druck- und Stanzautomaten für Papier	86	4906	27201184
Imbutitrici automatiche e avvolgitoi	Automates d'emboutissage et enrouleuses	Tiefziehautomaten und Wickelmaschinen		4713.3	
Zona macchine (macchinista)	Zone de machines (conducteur de machines)	Maschinenzone (Maschinenführer)	90	4713.5	28201057
Uscita/incartonatura	Sortie/cartonnage	Auslage/Kartonieren	86	4713.6	46105067
Bicchieri di carta con fondo di plastica, avvolgitoi/saldatrici	Gobelets en papier avec fond en plastique, enrouleuses/soudeuses	Papierbecher mit Kunststoffboden, Wickel-/Schweissautomaten	86	4713.7	29402023
Fabbricazione di sacchetti	Fabrication de sachets	Beutelfabrikation		4735	
Carta	Papier	Papier	86	4735.2	
Macchine per sacchetti a fondo piatto e a soffiato	Machines à confectionner sachets plats et à soufflets latéraux	Flach-, und Seitenfalten-Beutelmaschinen	90	4737.1	29402023
Macchine per sacchetti a fondo rettangolare	Machines à confectionner les sachets à fond rectangulaire	Klotzboden-Beutelmaschinen	90	4737.2	29402023
Macchine per sacchetti a fondo incrociato	Machines à confectionner les sachets à fond croisé	Kreuzboden-Beutelmaschinen	86	4737.3	29402023

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP AP	LQC	BC	
Macchina per la fabbricazione di tasche fotografica	Machines à fabriquer les bochets pour photos	Fototaschenmaschinen		90	4735.7	29402023
Cellofan	Cellophane	Cellophan	83		4735.4	
Macchine per sacchetti	Machines à confectionner les sachets	Beutelmaschinen		86	4737	29402023
Fabbricazione di blocchi	Fabrication de blocs	Blockfabrikation	83		4740.1	
Macchine rigatrici	Machines à ligner	Liniermaschinen		95	4741	29402023
Linee per blocchi	Chaînes de fabrication de blocs	Blockstrassen		83	4742	46105067
Impacchettatrici	Installation d'emballage	Verpackungsanlagen		83	4743	46105067
Barattoli	Boîtes	Dosen			4714	
Barattoli cilindrici, linee per la fabbricazione di barattoli	Boîtes rondes, lignes de production de boîtes	Runde Dosen, Dosenlinien		86	4716	29402023
Barattoli quadrangolari, linee per la fabbricazione di barattoli	Boîtes carrées, lignes de production de boîtes	Viereckige Dosen, Dosenlinien		86	4716.1	29402023
Fustellatrici automatiche per fondi di metallo:	Automates de découpage de fonds métalliques:	Stanzautomaten für Metallböden:			4718	
schermate	à capotage	verschalt		86	4718.1	25209003
non schermate	sans capotage	unverschalt		90	4718.2	25209003
Asciugamani	Essuie-mains	Handtücher			4787	
Linee per la confezione di asciugamani	Chaînes de fabrication d'essuie-mains	Handtuchstrassen		86	4787.1	29402023
Articoli per l'igiene	Articles d'hygiène	Hygiene-Artikel			5515	
Macchine per pannolini	Machines de couches	Windelmaschinen		90	5515.2	29402023
Macchine per assorbenti igienici	Machines pour serviettes hygiéniques	Bindenmaschinen		83	5515.1	29402023
Fabbricazione di buste	Fabrication d'enveloppes	Couvert-Fabrikation			4726	
Preparazione	Préparation	Vorbereitung			4727	
Taglierine trasversali e in diagonale	Dispositif à coupe transversale e en diagonale	Quer- / Diagonalschneider		90	4728	29402023
Stampatrici di fogli	Machines à imprimer les feuilles	Bogendruckmaschinen		80	4729	27201184
Fustellatrici a ponte e automatiche	Découpeuses à traverses et automatiques	Brückenstanzmaschinen und Stanzautomaten		80	4728.5	29402023
Cartoneria, incollatrici di scatole	Cartonnage, machines à coller les cartons	Kartonage, Schachtelklebemaschinen		80	4729.5	46105067
Fabbricazione	Fabrication	Fabrikation			4730	
Macchine per fogli fino a 250 pezzi/min.	Machines à fabriquer des feuilles, jusqu'à 250 pièces/min.	Blattmaschinen bis 250 Stück./min.		86	4731.1	46105067
Macchine per fogli oltre a 250 pezzi/min.	Machines à fabriquer des feuilles, plus de 250 pièces/min.	Blattmaschinen mehr als 250 Stück./min.		90	4731.2	46105067
Macchine a rulli:	Machines à faire les bobines:	Rollenmaschinen:			4733	

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP AP	LQC	BC	
con fonoprotezione	avec protection contre le bruit	mit Lärmschutz		86	4733.1	46105067
senza fonoprotezione	sans protection contre le bruit	ohne Lärmschutz		90	4733.2	46105067
Macchine a rulli e per fogli combinate buste	Combiné, machines à fabriquer des bobines et des feuilles	Kombinierte, Rollen- und Blattmaschine		90	4732	46105067
Macchine per confezionare le buste a finestra	Machines à confectionner les enveloppes à fenêtre	Fenstermaschinen		86	4730.2	46105067
Stampa buste finite	Impression d'enveloppes finies	Fertigkuvert-Druck			4734	
Stampatrici	Machines à imprimer	Druckmaschinen		80	4734.1	27201184
Façonnage	Façonnage	Façonnage			4653.5	
Taglierine	Massicots	Schneidmaschinen		80	4655	99990022
Foratrici	Machines à forer	Papierbohrmaschinen		75	4672.1	46105067
Piegatrici insonorizzate	Plieuses avec capot insonorisant	Falzmaschinen mit Lärmschutzhaube		86	4657.3	29402023
Piegatrici non insonorizzate	Plieuses sans capot insonorisant	Falzmaschinen ohne Lärmschutzhaube		90	4657.4	29402023
Incollatrici	Machines à coller	Klebmaschinen		83	4667.3	29402023
Finitura	Présentation	Ausstattung			4734.5	
Raccoglitrice, impacchettatrice	Assembler, emballer	Zusammentragen, Verpacken		75	4734.7	46105067
Impacchettatrici di fogli	Machines à filmer	Folienverpackungsmaschinen		80	4680.2	46105067
Campionani	Cartes gaufrées	Musterkarten	83		4787.8	
Taglierine	Machines à couper	Schneidmaschinen		86	4270	29402023
Puzonatrici automatiche	Découpeuses	Stanzmaschinen		90	4675.2	29402023
Goffratrici	Machines à imprimer	Prägemaschinen		83	4562.1	29402023
Ribaditrici	Riveuses	Nietmaschinen		86	4672.5	29402023
Fazzoletti	Mouchoirs	Taschentücher	83		4787.5	
Macchine per fazzoletti	Machines à fabriquer les mouchoirs	Taschentuchmaschinen		86	4787.6	29402023
Sacchi	Sacs	Säcke			4786	
Carta	Papier	Papier	83		4786.1	
Macchine per cilindri	Boudineuses à tuyaux	Schlauchmaschinen		86	4786.2	29402023
Macchine per fondi	Machines à poser les fonds	Bodenlegermaschinen		86	4786.3	29402023
Plastica	Matière plastique	Kunststoff	83		4786.4	
Estrusori di fogli e nastri	Extrudeuse de feuilles et de rubans	Folien- und Bandextruder		86	4542	28201057
Stampatrici per bicchieri	Machines d'impression de gobelets	Becherdruckmaschinen		90	4485.5	27201184
Collatrici rivestitrici	Machines à doubler	Kaschiermaschinen		86	4561.5	28201057

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP AP	LQC	BC	
Macchina per taglio rotoli	Coupeuses à rouleaux	Rollenschneider		86	4271	29402023
Saldatrici automatiche	Soudeuses automatiques	Schweissautomaten		86	4479.5	28201057
Linee di confezione sacchi per la spazzatura	Lignes de fabrication de sacs à ordures	Kehrichtsacklinien		86	4492.5	28201057
Tovaglioli	Serviettes	Servietten			4788	
Macchine per tovaglioli	Machines à fabriquer les serviettes	Serviettenmaschinen		90	4788.1	29402023
Set da tavolo	Sets de table	Tischsets			4788.5	
Rotative rotocalco con essiccatori e taglierine trasversali	Rotatives avec sécheur et coupeuse transversale	Rotationsdruckmaschinen mit Trockner und Querschneider		90	4788.6	27201184
Borse di carta	Sacs à provision	Tragtaschen			4736	
Carta	Papier	Papier			4736.1	
Stampatrici (rotoli)	Machines à imprimer (cylindres)	Druckmaschinen (Rollen)		90	4736.2	29402023
Macchine automatiche (façonnage)	Automates de façonnage	Façonnage-Automaten		83	4736.3	29402023
Allestimento	Atelier d'apprêt	Ausrüsterei		83	4736.4	29402023
Plastica	Matière plastique	Kunststoff		86	4736.5	
Accoppiatrici, patinatrici e stampatrici	Machines à contrecoller, à enduire et à imprimer	Kaschier-, Beschichtungs- und Druckmaschinen		86	4736.6	29402023
Macchine automatiche per borse, saldatura HF	Automates de fabrication de sacs à provision, soudage HF	Tragtaschenautomaten, HF-Schweissen		86	4736.7	29402023
Allestimento	Atelier d'apprêt	Ausrüsterei		83	4736.4	29402023
Sacchetti trasparenti	Sacs de démonstration	Zeigetaschen			4738.5	
Impianti automatici per saldatura HF	Automates avec soudage HF	Automaten mit HF-Schweissung		86	4738.6	46105067
Filtri per sigarette	Filtres à cigarettes	Zigaretten-Filter			7935	
Macchine per fabbricazione di filtri	Machines de fabrication de filtres	Filtermaschinen		90	7936	46105067
Raffinazione della carta	Façonnage du papier	Papierveredlung			4250	
Macchine rotative per patinatura, accoppiamento, incollamento	Rotatives pour l'enduction, contrecollage, collage couchage	Rotationsmaschinen für Beschichten, Kaschieren, Kleben, Streichen		86	4260	26301001
Tavoli di arrotolamento	Rebobineuses	Umroller		86	4254.1	46105067
Macchina per taglio rotoli	Coupeuses à rouleaux	Rollenschneider		86	4271	26301001
Tagliacarte	Guillotine	Planschneider		86	4279	26301001
Taglierine trasversali	Coupeuses transversales	Querschneider		86	4273	26301001
Fresatrici per tubetti	Détoureuse de cornets	Hülsenfräse		90	4280	46105067
Avvolgitrici per carta casalinga	Enrouleuse de bobines courtes pour papier-ménage	Kurzrollenwickler für Haushaltspapier		86	4281	46105067

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP AP	LQC	BC
Foglie alu (finissaggio)	Feuilles d'aluminium (finissage)	Alu-Folien (Veredlung)		1882.2	
Laminatoi	Laminoirs à feuilles	Folien-Walzwerke	90	1874	29402023
Avvolgitoi	Machines à enrouler	Wickelmaschinen	86	1886.5	29402023
Taglierine e groffatrici	Machines à couper et estamper	Schneid- und Prägemaschinen	86	1882.6	29402023
Macchine rot.per verniciatura, accoppiamento, composizione, stampa	Rotatives pour l'enduction, contrecollage, adhérence, impression	Rotationsmaschinen für Lackieren, Kaschieren, Verbund, Druck	86	1882.5	29402023
Punzonatrici	Découpeuses automatiques	Stanzautomaten	86	1882.7	46105067
Nastri adesivi	Rubans adhésifs	Klebebänder		4789	
Impianti incollaggio	Installations d'encollage	Beleimungsanlagen		4789.1	
fino a 200 m/min.	jusqu'à 200 m/min.	bis 200 m/min.	86	4789.2	29402023
oltre a 200 m/min.	supérieur 200 m/min.	grösser 200 m/min.	90	4789.3	29402023
Confezione	Conditionnement	Konfektionierung		4789.5	
Tranciatura e impacchettaggio autom.	Machines entièrement automatiques de coupe et d'emballage	Schneid- und Verpackungs- Vollautomaten	90	4789.6	46102002
Tranciatura e impacchettaggio semiautom.	Machines semi-automatiques de coupe et d'emballage	Schneid- und Verpackungs- Halbautomaten	90	4789.7	46105067
Fabbricazione di cartone	Fabrication de cartons	Kartonagefabrikation		4685	
Tranciatura	Coupe	Schneiden		4688.2	
Taglierine per rotoli	Coupeuses à rouleaux	Rollenschneider	90	4691.2	26301001
Cesoie circolari	Cisailles circulaires	Kreisscheren	80	4664.2	26301001
Fustellatura	Découpage	Stanzen	86	4690.5	
Platine fustellatrici	Platines à découper	Stanztiegel	80	4674.3	26301001
Fustellatrici a ponte	Découpeuses à traverse	Brückenstanzmaschinen	86	4674.4	26301001
Fustellatrici automatiche (autoplatine)	Automates de découpage (autoplatines)	Stanzautomaten (Autoplatinen)	86	4675	26301001
Taglierine, intagliatrici e scanalatrici rotative	Machines rotatives à couper, à refendre et à rainurer	Rotierende Schneid-, Schlitz- und Rillmaschinen	86	4696	26301001
Stampa	Impression	Druck	90	4691.5	
Slotter	Slotter	Druck-Slotter	95	4692	26301001
Stampatrici (fogli)	Machines à imprimer (feuilles)	Druckmaschinen (Bogen)	90	4694	27201184
Scatole aggraffate	Cartons agrafés	Geheftete Schachteln		4700.1	
Piegatrici	Machines à plier	Umbiegemaschinen	90	4708.1	26301001
Aggraffatrici	Machines àagrafer	Heftmaschinen	86	4702	26301001
Scatole incollate	Cartons collés	Geklebte Schachteln		4700.2	

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP AP	LQC	BC
Incollatrici per scatole pieghevoli	Plieuses-colleuses de boîtes pliantes	Faltschachtel-Klebmaschinen	80	4701	26301001
Stampatrici multicolori e fustellatrici automatiche	Automates d'impression polychrome et de découpage	Mehrfarbindruck- und Stanzautomaten	86	4703	26301001
Etichettatrici	Machines à étiqueter	Zettelmaschinen	90	4709	26301001
Caselle	Cartons de séparation	Fächer		4709.2	
Macchine per caselle	Machines à placer les cartons de séparation	Fächersteckmaschinen	90	4709.5	26301001
Fabbricazione di tubetti di carta	Fabrication de tubes en carton	Hülsenfabrikation		4710	
Taglierine rotative	Coupeuses à rouleaux	Rollenschneider	86	4664.3	26301001
Taglierine per tubetti con coltelli a cilindri	Machine à diviser les tubes avec systèmes de coupage par écrase	Hülsenteilmaschinen mit Quetschmessern	83	4711.7	46105067
Avvolgitrice (per tubetti di cartone)	Enrouleuses (pour tubes en cartons)	Wickelmaschinen (für Kartonhülsen)		4711	
Sbobinatura e cavalletto bobinatore	Dérouleuses et chevalets enrouleurs	Abrollstuhlung und Wickelbock	83	4711.2	25401041
Stazione di taglio; coltelli a cilindri, prelevamento tubetti	Machine à découper; système de coupage par écrasement, sortie	Schneidstation, Quetschmesser; Hülsen-Abnahme und palettieren	83	4711.4	46105067
Legatrici a spirale	Machines pour le brochage en spirale	Spiralmaschinen	80	4712.1	26301001
Taglierine	Machines à couper	Schneidmaschinen		4664.4	
Segare	Scier	Sägen	90	4664.5	26301001
Cilindri a coltello	Rouleaux à lames	Messerrollen	80	4664.6	26301001
Fabbricazione di cartone ondulato	Fabrication de carton ondulé	Wellkartonherstellung		4199	
Fabbricazione cartone	Fabrication du carton	Kartonfabrikation		4200	
Lavorazione materiale	Préparation de la pâte à papier	Stoffaufbereitung	86	4200.1	
Impianti alimentazione e lavorazione	Alimentation et installation de préparation de la pâte à papier	Beschicken und Aufbereitungsanlagen	86	4201	29402023
Fabbricazione cartone	Fabrication de carton	Kartonherstellung		4202	
Macchine per cartone	Machines a fabriquer le carton	Kartonmaschinen	90	4202.5	29402023
Tavoli di arrotolamento	Rebobineuse	Umroller	90	4203	29402023
Pulper per scartamento	Pulpers pour rebut	Ausschuss-Pulper	90	4203.5	29402023
Fabbricazione di cartone ondulato	Fabrication de carton ondulé	Wellkartonfabrikation		4780	
Macchine per la fabbricazione cartone ondulato	Machines à fabriquer le carton ondulé	Wellpappmaschinen		4781	
Svolgitura, ondulatorici	Machines à dévider, à canneler	Abrollung, Riffelwerke	95	4781.11	29402023
Stazione di rivestimento	Poste d'enduction	Kaschierstation	95	4782	29402023
Radiatorione	Séchage	Heizpartie	95	4782.1	29402023

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP AP	LQC	BC	
Solcatrici, taglierine	Bâts à rainer, coupeuses longitudinales	Rillständer, Längsschneider		95	4783.1	29402023
Taglierine trasversali	Coupeuses transversales	Querschneider		90	4783	29402023
Deposito	Dépôt	Ablage		86	4784	46105067
Lavorazione	Traitement	Verarbeitung			4687	
Accoppiare	Contrecollage	Kaschieren		86	4689	29402023
Impianti di rivestimento	Installations d'enduction	Beschichtungsanlagen		86	4690.01	29402023
Spedizione	Expédition	Spedition	80		4680	
Impacchettatrici di carta in fogli	Machines à emballer les feuilles rétrécissables	Schrumpffolien-Verpackungs- Maschinen		80	4680.1	46105067
Eliminazione rifiuti	Elimination des déchets	Entsorgung			4681	
Riciclaggio rifiuti	Traitement des déchets	Abfallverwertung		86	4681.2	
Fratoi, Shredder	Installations de hachage, à déchiqueter	Zerhackeranlagen, Schredder		95	4724	46105067
Presse imballatrici	Presses à faire des balles	Ballenpressen		83	4684.1	46105067
Alimentazione d'energia, trasformazione	Alimentation en énergie, transformation	Energieversorgung, Umwandlung			8480	
Centrali riscaldamento	Centrales de chauffage	Heizzentralen		83	8422	
Impianti piccoli	Petites installations	Kleine Anlagen		80	8422.4	29506011
Impianti grandi	Grandes installations	Grosse Anlagen		86	8422.1	
Brucciato isolato	Brûleur isolé	Brenner isoliert		83	8422.2	29506011
Brucciato non isolato	Brûleur non isolé	Brenner nicht isoliert		90	8422.3	29506011
Locali compressori	Salles des compresseurs	Kompressorenräume		90	8464.01	29507030
Impianti di condizionamento d'aria	Climatiseurs	Klimaanlagen		90	8452	
Ventilatori	Ventilateurs	Ventilatoren		100	8456	29507030
Reparto manutenzione e riparazione	Département réparation et entretien	Unterhalts- und Reparaturabteilung			9034	
Lavori di manutenzione	Travaux d'entretien	Unterhaltsarbeiten		80	9034.1	25403028
Officina elettrica	Atelier électrique	Elektrowerkstätte		75	9062	23210027
Elettronica	Electronique	Elektronik		80	9061	25507002
Garage	Garage	Garage			9090	
Servizi	Travaux d'entretien	Servicearbeiten		80	9090.1	25702008
Trasporto	Transport	Transport			8000.5	
Carrelli elevatori	Chariots élévateurs	Stapler		83	8051.5	34501013
Carrelli elevatori elettrici	Chariots élévateurs électriques	Stapler, elektrisch		75	8054.1	34501013
Furgoncini, autocarri	Camionnettes, camions	Lieferwagen, LKW		80	8042	34202001

Leggenda

Livello d'esposizione al rumore

Esposizione al rumore L_{EX} in dB(A) per un'attività tipica durante un anno di lavoro (2000 ore)

Misure generali

Misure M1:

- sondare le possibilità per combattere il rumore in base alla lista di controllo 67009,
- informare i lavoratori sui pericoli per l'udito e sulle conseguenze di un danno uditivo,
- istruire i lavoratori sulle necessarie misure di protezione e sulla loro applicazione,
- distribuire gratuitamente idonei protettori auricolari,
- raccomandare l'uso dei protettori auricolari per lavori rumorosi,
- non occupare donne incinte (ordinanza sulla protezione della maternità).

Misure M2, che integrano le misure M1:

- adottare misure antirumore,
- segnalare i posti di lavoro, le apparecchiature e le zone rumorose con il cartello "Protezione obbligatoria dell'udito",
- imporre l'uso dei protettori auricolari negli ambienti di lavoro rumorosi (a seconda della situazione per i servizi di manovra, in caso di disaccoppiamento di valvole per alta pressione)

Visita audiometrica a bordo dell'automobile

Obbligo all'esame per dipendenti di età inferiore ai 40 anni

Obbligo all'esame per tutti dipendenti nella zona dei binari

Non ha diritto alla visita

Numero di persone soggette a visita

Livello continuo equivalente di pressione sonora

Tipico livello continuo di pressione sonora di una fonte di rumore in dB(A) senza considerare il tempo di esposizione

Livello sonoro del rumore di fondo nel locale

Livello sonoro al posto di lavoro

Rumore impulsivo; Protettori auricolari obbligatori

Informazioni per la scelta dei dispositivi di protezione auricolare e sui fornitori:

www.suva.ch/protezione-per-l-udito

www.suva.ch/prodotti-di-sicurezza

Légende

Niveau d'exposition au bruit

Exposition au bruit en dB(A) lors d'une activité typique sur une année de travail (2000 heures de travail)

Mesures générales

Mesures M1:

- Recensement des moyens de lutte antibruit selon la liste de contrôle 67009.
- Informer le personnel sur le danger du bruit pour son ouïe et sur les conséquences de lésions auditives.
- Instruire le personnel sur les mesures de sécurité requises et leur mise en œuvre.
- Distribuer gratuitement des protecteurs d'ouïe appropriés.
- Recommander le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants.
- Pas d'occupation des femmes enceintes (ordonnance sur la protection de la maternité).

Mesures M2 s'ajoutant aux mesures M1:

- Prendre des mesures contre le bruit.
- Signaler les postes de travail, les appareils et les zones concernés en y apposant des panneaux «Protecteur d'ouïe obligatoire».
- Imposer le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants (en fonction de la situation pour les services manœuvres, lors du désaccouplement de valves à haute pression).

Examen auditif dans l'automobile

Obligation de se soumettre aux examens pour le personnel âgé de moins de 40 ans

Obligation de se soumettre aux examens pour tout le personnel aux abords des voies

Aucun droit à se faire examiner

Nombre de personnes devant se soumettre aux examens

Niveau de pression acoustique continu équivalent

Niveau de pression acoustique typique d'une source de bruit en dB(A) sans prise en compte de la durée d'exposition

Niveau du bruit de fond dans le local

Niveau du bruit au poste de travail

Bruits impulsifs; Protectors d'ouïe obligatoires

Informations sur le choix et les fournisseurs de protecteurs d'ouïe:

www.suva.ch/protection-de-l-ouie

www.suva.ch/produits-de-securite

Legende

Lärmexpositionspegel

Für eine Tätigkeit typische, auf ein Arbeitsjahr (2000 Arbeitsstunden) bezogene Gehörbelastung L_{EX} in dB(A)

Generelle Massnahmen

Massnahmen M1:

- Möglichkeiten zur Lärmbekämpfung gemäss Checkliste 67009 erfassen
- Information der Arbeitnehmenden über Gefährdung des Gehörs durch Lärm und über Auswirkungen eines Gehörschadens
- Instruktion der Arbeitnehmenden über notwendige Schutzmassnahmen und deren Anwendung
- Kostenlose Abgabe von geeigneten Gehörschutzmitteln
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten empfehlen
- Keine Beschäftigung von schwangeren Mitarbeiterinnen (Mutterschutzverordnung)

Massnahmen M2, zusätzlich zu M1:

- Massnahmen zur Lärmbekämpfung treffen.
- Kennzeichnen von Arbeitsplätzen, Geräten und Lärmbereichen mit dem Zeichen "Gehörschutz obligatorisch".
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten durchsetzen (situativ für den Rangierbetrieb beim Entkuppeln von Hochdruckventilen)

Gehöruntersuchung im Automobil

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende unter 40 Jahren

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende im Gleisfeld

Kein Anrecht auf Untersuchung

Anzahl untersuchungspflichtige Personen

Äquivalenter Dauerschalldruckpegel

Typischer Dauerschallpegel einer Lärmquelle in dB(A) ohne Berücksichtigung der Expositionszeit

Grundlärmpegel im Raum

Lärmpegel am Arbeitsplatz

Impulsärm; Gehörschutz obligatorisch

Informationen zur Auswahl von Gehörschutzmitteln und zu Bezugsquellen:

www.suva.ch/geoerschutz

www.suva.ch/sicherheitsprodukte

L_{EX}

M
1

2

Aud
A

A

-

n

Leq

GP

AP

I